



MAGNETOM Family

Supplemento – Uso veterinario

Legenda

	Indica un suggerimento Offre informazioni su come evitare errori di funzionamento oppure informazioni per evidenziare dettagli importanti
	Indica la soluzione di un problema Offre informazioni utili per la risoluzione dei problemi o risposte a domande poste di frequente
	Indica un elemento di elenco
	Indica un prerequisito Una condizione da soddisfare prima di iniziare una particolare azione
	Indica un'azione costituita da un solo step
	Indica gli step all'interno delle sequenze operative
<i>Corsivo</i>	Utilizzato per i riferimenti e per i titoli di tabelle o figure
	Utilizzato per identificare un collegamento a informazioni e a step precedenti o successivi
Grassetto	Utilizzato per identificare i titoli delle finestre, gli elementi di menu, i nomi delle funzioni, i pulsanti e i tasti, ad esempio il pulsante Save (Salva) Utilizzato per i messaggi visualizzati dal sistema, inclusi elementi relativi al codice o comandi
Arancione	Utilizzato per evidenziare sezioni di testo particolarmente importanti
Courier	Identifica immissioni necessarie
Menu > Elemento di menu	Utilizzato per selezionare una voce di sottomenu specifica
<variabile>	Identifica variabili o parametri, ad esempio all'interno di una stringa

 **ATTENZIONE**

ATTENZIONE

Utilizzato insieme al simbolo di allerta sicurezza, indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate oppure danneggiamento di materiale.

L'indicazione di ATTENZIONE consiste nei seguenti elementi:

- Informazioni sulla natura della situazione pericolosa
- Conseguenze nel caso non si eviti una situazione pericolosa
- Metodi per evitare una situazione pericolosa

 **AVVERTENZA**

AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe determinare la morte o lesioni gravi.

L'AVVERTENZA è costituita dai seguenti elementi:

- Informazioni sulla natura della situazione pericolosa
 - Conseguenze nel caso non si eviti una situazione pericolosa
 - Metodi per evitare una situazione pericolosa
-

1	Introduzione	5
1.1	Ambito	5
2	Informazioni di sicurezza	6
2.1	Preparazione di un paziente animale	6
2.2	Esecuzione di un esame	8
2.3	Manutenzione	9

1 Introduzione

Queste Istruzioni d'uso sono un supplemento alle Istruzioni d'uso "Sistema RM e bobine" e valgono solo per specifici sistemi della famiglia MAGNETOM rilasciati per scansioni veterinarie. Per poter utilizzare il sistema RM con precisione e sicurezza, il personale operativo deve possedere l'esperienza necessaria ed essere a conoscenza delle Istruzioni d'uso. Le Istruzioni d'uso devono essere lette attentamente prima di avviare il sistema RM.

1.1 Ambito

Questo supplemento alle Istruzioni d'uso riguarda esclusivamente il sistema RM per uso veterinario. Per uso veterinario si intende l'utilizzo del prodotto nella routine clinica per cani e gatti. Il sistema RM veterinario deve essere utilizzato esclusivamente da personale veterinario formato.



L'uso veterinario non deve includere l'utilizzo di laboratorio o altro utilizzo principale su animali a scopo scientifico.

2 Informazioni di sicurezza



Per garantire l'utilizzo sicuro del prodotto e la sicurezza dei pazienti animali, è necessario attenersi alle informazioni sulla sicurezza fornite nelle Istruzioni d'uso. Osservare inoltre le regolamentazioni e le direttive nazionali specifiche.



Per il funzionamento in sicurezza del proprio dispositivo medicale, è responsabilità dell'utilizzatore del sistema garantire che ogni persona che utilizza il sistema legga e comprenda le Istruzioni d'uso fornite.

2.1 Preparazione di un paziente animale



AVVERTENZA

Impianti elettronici e/o conduttori di elettricità e inclusioni magnetizzabili in campi magnetici statici e a bassa frequenza e in campi RF!

Rischio di morte o lesioni del paziente animale

- ◆ Utilizzare un detettore adeguato per verificare l'esistenza di inclusioni magnetizzabili nei pazienti animali prima che entrino nella sala d'esame.
- ◆ Verificare con l'accompagnatore del paziente animale la presenza di impianti conduttivi o di inclusioni magnetizzabili nel corpo del paziente animale.
- ◆ Non eseguire esami RM su pazienti animali portatori di impianti elettronici o elettricamente conduttivi e inclusioni magnetizzabili.

⚠ AVVERTENZA

L'accelerazione a proiettile degli oggetti magnetici può comportare pericoli gravi!

Lesioni ai pazienti animali, al personale e ad altre persone

- ◆ Rimuovere gli oggetti magnetici, come i collari, dai pazienti animali prima dell'accesso alla sala visite.

⚠ AVVERTENZA

Sviluppo di rumori durante l'esame!

Lesioni ai pazienti animali (perdita dell'udito reversibile o irreversibile)

- ◆ Dotare i pazienti animali di un'adeguata protezione dell'udito durante l'esame RM, ad esempio cuffie MR Safe (sicure per la RM) o MR Conditional (a compatibilità RM condizionata).

⚠ ATTENZIONE

Oggetti conduttori di elettricità!

Lesioni ai pazienti animali dovute al calore**Diagnosi non corretta a causa di artefatti di immagine**

- ◆ Rimuovere tutti gli oggetti elettricamente conduttivi, ad esempio collari e cerotti transdermici.
- ◆ Verificare la presenza di segni di riconoscimento come i tatuaggi e prevenire l'eccessivo riscaldamento dovuto ai campi RF, ad esempio applicando un impacco freddo sul tatuaggio durante l'esame RM.



I chip di identificazione a radio-frequenza (RFID) possono causare artefatti e perdita del segnale e potrebbero risultare non funzionanti dopo l'esame MR. Si raccomanda di eseguire la lettura del chip RFID prima e dopo l'esame MR.

⚠ ATTENZIONE

La riduzione dell'effetto anestetico dovuta a tempi di scansione prolungati comporta un movimento incontrollato durante l'esame di risonanza magnetica.

Diagnosi errata a causa di artefatti**Lesioni ai pazienti animali**

- ◆ I pazienti animali devono ricevere una dose sufficiente di anestetico prima di eseguire un esame.

⚠ ATTENZIONE

Rischio che dal tavolo portapaziente penetrino quantità significative di fluidi corporei fino a raggiungere le connessioni elettriche!

Pericolo di scossa elettrica

- ◆ Assicurarsi sempre che l'animale non possa perdere fluido corporeo in modo incontrollato durante l'esame RM, ad esempio utilizzando cateteri o assorbenti.

2.2 Esecuzione di un esame



Per garantire il calcolo accurato dei valori SAR, è necessario inserire correttamente il peso e l'altezza del paziente animale durante la registrazione. La lunghezza è misurata dal muso all'inizio della coda.



Se il valore di peso specificato è inferiore a 1,6 kg o il valore di lunghezza immesso è inferiore a 45 cm, viene visualizzata una finestra di messaggio.

⚠ ATTENZIONE

I pazienti animali anestetizzati non sono sensibili alle variazioni di temperatura!

Ustioni ai pazienti animali

- ◆ Utilizzare esclusivamente la modalità operativa normale per esaminare i pazienti animali.
- ◆ Osservare attentamente i pazienti animali e monitorarne la temperatura durante l'esame RM.

2.3 Manutenzione

⚠ AVVERTENZA

Pulizia o disinfezione dell'apparecchiatura insufficiente!

Lesioni ai pazienti umani

- ◆ Pulire o disinfettare sempre l'apparecchiatura dopo l'uso. Le informazioni più recenti o aggiornate relative alla pulizia, se disponibili, sono fornite nel manuale **Sistema RM e bobine**.

La lingua originale di questo documento è l'inglese.

Produttore

Siemens Shenzhen Magnetic
Resonance Ltd.
Siemens MRI Center
Gaoxin C. Ave., 2nd
Hi-Tech Industrial Park
518057 Shenzhen
REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Sede Siemens Healthineers

Siemens Healthcare GmbH
Henkestr. 127
91052 Erlangen
Germania
Telefono: +49 9131 84-0
siemens-healthineers.com